

**Czwartek 2 grudzień 2004**

- 3) Wybór działań z podziałem kosztów będzie oparty na zgłoszonych wnioskach opublikowanych na stronach internetowych Komisji zgodnie z obowiązującymi przepisami finansowymi.
- 4) Wnioski o wsparcie wspólnotowe powinny zawierać, w tam gdzie to jest stosowne, plan finansowy wyszczególniający wszystkie składniki finansowania projektów, w tym wsparcie finansowe, o które wnosi się do Wspólnoty, oraz wszelkie inne wnioski o lub przyznane wsparcie z innych źródeł.
- 5) Środki towarzyszące zostaną wprowadzone poprzez ogłoszenie wezwań do składania ofert zgodnie z obowiązującymi przepisami finansowymi.

---

**P6\_TA(2004)0073**

**Cechy bezpieczeństwa i biometria w paszportach obywateli Unii Europejskiej \***

**Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu Komisji dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie norm dla funkcji bezpieczeństwa i biometrii w paszportach obywateli UE (COM(2004)0116 — C5-0101/2004 — 2004/0039(CNS))**

(Procedura konsultacji)

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając wniosek Komisji (COM(2004)0116) <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając wytyczne Rady przedstawione w dokumencie 15139/2004 przekazanym Parlamentowi w dniu 24 listopada 2004 roku,
  - uwzględniając art. 62 ust. 2 lit. a) Traktatu WE,
  - uwzględniając art. 67 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C5-0101/2004),
  - uwzględniając Protokół włączający dorobek Schengen w ramy prawne Unii Europejskiej, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem,
  - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0028/2004),
1. zatwierdza po poprawkach projekt Komisji;
  2. zwraca się do Komisji o zmianę jej projektu, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
  3. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne odejść od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym;
  4. zwraca się o rozpoczęcie postępowania pojednawczego przewidzianego we wspólnej deklaracji z dnia 4 marca 1975 r., jeśli Rada uznałaby za stosowne odejść od przyjętego przez Parlament tekstu;
  5. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne zmienić w sposób znaczący projekt Komisji;
  6. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

---

<sup>(1)</sup> Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek 2 grudzień 2004

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

## Poprawka 1

## Punkt 2 preambuły

(2) Minimalne normy bezpieczeństwa dla paszportów zostały wprowadzone rezolucją przyjętą podczas spotkania Przedstawicieli Rządów Państw Członkowskich w ramach Rady w dniu 17 października 2000 roku. Obecnie wskazanym jest zastąpienie i rozszerzenie powyższej rezolucji przez środek wspólnotowy w celu uzyskania poszerzonych zharmonizowanych norm bezpieczeństwa dla paszportów chroniących przed ich fałszowaniem. Równocześnie powinno się wprowadzić do paszportów elementy biometryczne w celu utworzenia wiarygodnego powiązania pomiędzy rzeczywistym posiadaczem dokumentu a dokumentem.

(2) Minimalne normy bezpieczeństwa dla paszportów zostały wprowadzone rezolucją przyjętą podczas spotkania Przedstawicieli Rządów Państw Członkowskich w ramach Rady w dniu 17 października 2000 roku. **Rada Europejska postanowiła, że** obecnie wskazanym jest zastąpienie i rozszerzenie powyższej rezolucji przez środek wspólnotowy w celu uzyskania poszerzonych zharmonizowanych norm bezpieczeństwa dla paszportów chroniących przed ich fałszowaniem. Równocześnie powinno się wprowadzić do paszportów elementy biometryczne w celu utworzenia wiarygodnego powiązania pomiędzy rzeczywistym posiadaczem dokumentu a dokumentem.

## Poprawka 2

## Punkt 2a preambuły (nowy)

**(2a) Jeżeli prawo wymaga okazania paszportu, dane biometryczne w paszportach powinny być wykorzystywane wyłącznie do weryfikacji autentyczności dokumentu i tożsamości jego posiadacza za pomocą bezpośrednio dostępnych, porównywalnych cech.**

## Poprawka 3

## Punkt 3 preambuły

(3) Harmonizacja cech zabezpieczających oraz wprowadzenie identyfikatorów biometrycznych stanowią ważny krok w kierunku wykorzystania nowych elementów, w perspektywie przyszłego rozwoju na poziomie europejskim, które zwiększą bezpieczeństwo dokumentów podróжных i stworzą wiarygodniejszy związek pomiędzy paszportem a jego posiadaczem, a tym samym w sposób istotny przyczynią się do zapewnienia ochrony paszportu przed jego bezprawnym wykorzystaniem. **Należy uwzględnić specyfikacje ustanowione w dokumencie nr 9303 Międzynarodowej Organizacji Lotnictwa Cywilnego (ICAO) w sprawie dokumentów podróжных nadających się do odczytu maszynowego.**

(3) Harmonizacja cech zabezpieczających oraz wprowadzenie identyfikatorów biometrycznych stanowią ważny krok w kierunku wykorzystania nowych elementów, w perspektywie przyszłego rozwoju na poziomie europejskim, które zwiększą bezpieczeństwo dokumentów podróжных i stworzą wiarygodniejszy związek pomiędzy paszportem a jego posiadaczem, a tym samym w sposób istotny przyczynią się do zapewnienia ochrony paszportu przed jego bezprawnym wykorzystaniem.

## Poprawka 4

## Punkt 7 preambuły

(7) W odniesieniu do danych osobowych przetwarzanych w związku z paszportem zastosowanie ma dyrektywa 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych. **Należy zapewnić, aby** w paszporcie nie **były** zapisywane żadne inne informacje, **chyba że rozporządzenie lub załącznik do niego stanowią inaczej lub informacje te są wymienione w odpowiednim dokumencie podróжным.**

(7) W odniesieniu do danych osobowych przetwarzanych w związku z paszportem zastosowanie ma dyrektywa 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych. W paszporcie nie **powinny być** zapisywane żadne inne informacje.

Czwartek 2 grudzień 2004

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 5

Art. 1 ust. 2

2. Paszport zawiera nośnik informacji o wystarczającej pojemności, **który odznacza się wysokim poziomem bezpieczeństwa i zawiera** wizerunek twarzy. Państwa Członkowskie mogą także wprowadzić odciski palców w formatach interoperatywnych.

2. Paszport zawiera nośnik informacji o wystarczającej pojemności **i wysokim poziomie bezpieczeństwa oraz zdolności zagwarantowania integralności, autentyczności i poufności przechowywanych danych. Zawiera on** wizerunek twarzy. Państwa Członkowskie mogą także wprowadzić odciski palców w formatach interoperatywnych. **Nie zostanie utworzona jakkolwiek centralna baza danych paszportów i dokumentów podróży Unii Europejskiej, zawierająca dane biometryczne i inne dane wszystkich posiadaczy paszportów UE.**

Poprawka 6

Art. 2 ust. 1 część wstępna

1. Dodatkowe specyfikacje techniczne dla paszportu, dotyczące poniższych kwestii, ustanawia się zgodnie z procedurą określoną w **art. 5 ust. 2:**

1. Dodatkowe specyfikacje techniczne dla paszportu, dotyczące poniższych kwestii, ustanawia się zgodnie z procedurą określoną w **art. 5:**

Poprawka 7

Art. 2 ust. 1 lit. b)

b) specyfikacje techniczne nośnika informacji biometrycznych oraz jego zabezpieczenia;

b) specyfikacje techniczne nośnika informacji biometrycznych oraz jego zabezpieczenia, **w szczególności w celu zagwarantowania integralności, autentyczności i poufności danych, a także ich wykorzystania zgodne z celami określonymi w niniejszym rozporządzeniu;**

Poprawka 8

Art. 2 ust. 1a (nowy)

**1a. Nośnik informacji może być używany wyłącznie:**

a) **przez właściwe władze Państw Członkowskich do odczytywania, zapisywania, modyfikacji i usuwania danych oraz**

b) **przez upoważnione organy, uprawnione z mocy prawa do odczytywania danych, do odczytywania danych.**

Poprawka 9

Art. 3 ust. 2a (nowy)

**2a. Każde Państwo Członkowskie prowadzi rejestr właściwych władz i upoważnionych organów, o których mowa w art. 2 ust. 1a, oraz przedstawia go, a w razie potrzeby jego regularną aktualizację Komisji, która prowadzi aktualizowany elektroniczny wykaz rejestrów krajowych. Wykaz ten publikowany jest przez Komisję co roku.**

Czwartek 2 grudnia 2004

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

## Poprawka 10

Art. 4 ust. 1

1. Z zastrzeżeniem przepisów w zakresie ochrony danych, osoby, którym wydano paszporty, mają prawo weryfikacji danych osobowych zawartych w paszporcie oraz, w razie potrzeby, wnioskowania o ich korektę lub usunięcie.

1. Z zastrzeżeniem przepisów w zakresie ochrony danych, osoby, którym wydano paszporty, mają prawo weryfikacji danych osobowych zawartych w paszporcie oraz, w razie potrzeby, wnioskowania o ich korektę lub usunięcie. **Każda weryfikacja, korekta lub usunięcie danych muszą być dokonywane nieodpłatnie przez wyznaczony organ krajowy.**

## Poprawka 11

Art. 4 ust. 2

2. Paszport nie zawiera żadnych informacji nadających się do odczytu maszynowego, chyba że rozporządzenie lub załącznik do niego stanowią inaczej lub są one wymienione w paszporcie.

2. Paszport nie zawiera żadnych informacji nadających się do odczytu maszynowego, chyba że rozporządzenie lub załącznik do niego stanowią inaczej lub są one wymienione w paszporcie. **Paszport nie zawiera żadnych innych informacji.**

## Poprawka 12

Art. 4 ust. 2a (nowy)

**2a. Cechy biometryczne w paszportach mogą być wykorzystywane wyłącznie do weryfikacji**

a) **autentyczności dokumentu,**

b) **tożsamości jego posiadacza za pomocą bezpośrednio dostępnych, porównywalnych cech, jeżeli prawo wymaga okazania paszportu.**

## Poprawka 13

Art. 4 ust. 2b (nowy)

**2b. Państwa Członkowskie przekazują Komisji regularnie sprawozdania kontrolne na temat stosowania niniejszego rozporządzenia w oparciu o wspólnie przyjęte normy, w szczególności w zakresie przepisów ograniczających cel i dostęp. Informują one także Komisję o wszystkich problemach napotkanych przy stosowaniu niniejszego rozporządzenia i wymieniają z Komisją oraz między sobą dobre praktyki.**

## Poprawka 14

Art. 5 ust. 3a (nowy)

**3a. Komitet wspierają eksperci powołani przez Grupę roboczą utworzoną na mocy art. 29 dyrektywy 95/46/WE.**

## Poprawka 15

Art. 5 ust. 3b (nowy)

**3b. Po zakończeniu przez komitet przygotowywania dodatkowych specyfikacji technicznych, o których mowa w art. 2 ust. 1, Grupa robocza, utworzona na mocy art. 29 dyrektywy 95/46/WE, wydaje opinię w sprawie zgodności tych specyfikacji z normami dotyczącymi ochrony danych, która przekazana zostanie Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Komisji.**

Czwartek 2 grudzień 2004

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 16

Art. 5 ust. 3c (nowy)

**3c. Komisja przekaze swój projekt decyzji w sprawie dodatkowych specyfikacji technicznych, o których mowa w art. 2 ust. 1, Parlamentowi Europejskiemu, który w okresie trzech miesięcy może przyjąć rezolucję sprzeciwiającą się temu projektowi.**

Poprawka 17

Art. 5 ust. 3d (nowy)

**3d. Komisja informuje Parlament Europejski o działaniach, które zamierza podjąć w odpowiedzi na rezolucję Parlamentu Europejskiego oraz o powodach ich podjęcia.**

Poprawka 18

Art. 5 ust. 3e (nowy)

**3e. Zapewnia się poufność dodatkowych specyfikacji technicznych, o których mowa w art. 2 ust. 1.**

Poprawka 19

Art. 6 ust. 2

Państwa Członkowskie stosują niniejsze rozporządzenie najpóźniej po upływie **jednego roku** od przyjęcia środków, o których mowa w art. 2. Pozostaje to jednak bez wpływu na ważność paszportów już wystawionych.

**Stosowanie niniejszego rozporządzenia jest uzależnione od zaświadczenia przez krajowe organy ds. ochrony danych, że mają one odpowiednie uprawnienia i środki kontrolne, aby zapewnić wykonanie dyrektywy 95/46/WE w odniesieniu do danych zgromadzonych na jej podstawie.** Państwa Członkowskie stosują niniejsze rozporządzenie najpóźniej po upływie **18 miesięcy** od przyjęcia środków, o których mowa w art. 2. Pozostaje to jednak bez wpływu na ważność paszportów już wystawionych.

P6\_TA(2004)0074

## Sytuacja na Ukrainie

### Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie Ukrainy

Parlament Europejski,

- uwzględniając swoje poprzednie rezolucje w sprawie Ukrainy,
- uwzględniając w szczególności własną rezolucję w sprawie Ukrainy przyjętą w dniu 28 października 2004 r. <sup>(1)</sup>,
- uwzględniając Umowę o Partnerstwie i Współpracy pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi a Ukrainą <sup>(2)</sup>, która weszła w życie w dniu 1 marca 1998 r.,

<sup>(1)</sup> Teksty przyjęte, P6\_TA(2004)0046.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 49 z 19.2.1998, str. 3.